



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**HONDA CB650R 2021-
(NSPM)**

© by MRA-Klement GmbH – 07/2022 4025066173075

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3 + 5mm Torx 40
1	Halter, Paar	11507	
4	Gummimuttern M5	10629	
4	Kunststoffunterlegscheiben 12x5x0,5mm	10635	
4	Linsenschrauben M5x20mm	10673	
4	Distanzhülsen 3mm	10872	
4	O-Ringe 4,5x1,5mm	10992	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die zwei Befestigungsschrauben des Scheinwerfers (P1).
3. Heben Sie vorsichtig den Scheinwerfer aus der unteren Halterung und lösen Sie den Kabelstecker.
4. Drehen Sie die zwei Inbusschrauben der Kabelhalterung heraus (P2).
5. Montieren Sie die mitgelieferten Haltebleche [11507] mit den zwei Inbusschrauben an das Motorrad; richten Sie diese aus und ziehen Sie die zwei Inbusschrauben fest (P3, P4, P5).
6. Nehmen Sie nun den Scheinwerfer und stecken Sie den Kabelstecker wieder an den Scheinwerfer. Führen Sie den Scheinwerfer wieder vorsichtig in die untere Halterung ein.
Tipp: Legen Sie ein Tuch über den Scheinwerfer, sodass er beim Zurückklappen nicht an den Halteblechen streift!
7. Klappen Sie jetzt den Scheinwerfer vorsichtig nach hinten, sodass alle Bohrungen fluchten und montieren Sie die beiden Halteschrauben wieder und ziehen Sie sie fest (P6).
8. Nehmen Sie die MRA-Scheibe und stecken Sie die M5X20mm Linsenschrauben [10673] mit den Kunststoffunterlegscheiben [10635] durch die Bohrungen und stecken Sie von hinten die 3mm Distanzstücke [10872] dagegen und sichern Sie diese mit den kleinen O-Ringen [10992] (P7).
9. Stecken Sie die Gummimuttern [10629] in die Haltebleche und montieren Sie die MRA-Scheibe an die Haltebleche. Ziehen Sie anschließend alle Schrauben fest.
10. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf die Scheibe und schneiden Sie den Rest ggf. ab.
11. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA windscreen	---	3 and 5 mm Allen keys Torx 40
1	Pair of brackets	11507	
4	M5 rubber nuts	10629	
4	12 x 5 x 0.5 mm plastic washers	10635	
4	M5 x 20 mm oval-head screws	10673	
4	3 mm spacer sleeves	10872	
4	4.5 x 1.5 mm O-rings	10992	
1	Edge protector with clamp sleeves	---	

Mounting the windscreen onto the motorcycle:

1. Place the motorcycle on an even surface.
2. Disassemble the headlight's two fastening screws (P1).
3. Carefully lift the headlight out of the lower bracket and unplug the cable connector.
4. Unscrew the cable bracket's two Allen screws (P2).
5. Fit the supplied retaining plates [11507] to the motorcycle using the two Allen screws, align them and tighten the two Allen screws (P3, P4, P5).
6. Now take the headlight and plug the cable connector back into the headlight. Carefully insert the headlight back into the lower bracket.
Tip: Place a cloth over the headlight so it does not touch the retaining plates when it is folded back!
7. Now carefully fold the headlight back so all the holes are aligned and refit and tighten the two retaining screws (P6).
8. Take the MRA windscreen and insert the M5 x 20 mm oval-head screws [10673] with the plastic washers [10635] through the holes and place the 3 mm spacers [10872] against these from behind and secure these with the small O-rings [10992] (P7).
9. Insert the rubber nuts [10629] into the retaining plates and mount the MRA windscreen on the retaining plates. Then tighten all the screws.
10. Attach the edge protector section on the windscreen and cut off any excess.
11. Slide the clamp sleeves over the ends of the edge protector section and lightly press these together using a set of universal pliers so that the edge protector is clamped.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE Honda CB650R 2021-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise MRA	---	Clé six pans 3 + 5mm Torx 40
1	Support, paire	11507	
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	
4	Rondelles en plastique 12 x 5 x 0,5 mm	10635	
4	Vis à tête bombée, M5x20mm	10673	
4	Douilles d'écartement 3 mm	10872	
4	Joints toriques, 4,5x1,5 mm	10992	
1	Protection des arêtes avec douilles de serrage	---	

Montage du pare-brise sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez les deux vis de fixation du phare (P1).
3. Soulevez délicatement le phare de son support inférieur et débranchez le connecteur du câble.
4. Dévissez les deux vis à six pans creux du support de câble (P2).
5. Montez les tôles de fixation fournies [11507] sur la moto à l'aide des deux vis à six pans creux ; alignez-les et serrez les deux vis à six pans creux (P3, P4, P5).
6. Prenez maintenant le phare et rebranchez le connecteur du câble sur le phare. Introduisez à nouveau le phare avec précaution dans le support inférieur.
Conseil : Placez un chiffon sur le phare afin qu'il ne frotte pas contre les tôles de maintien lorsqu'il se rabat vers l'arrière !
7. Rabattez maintenant avec précaution le phare vers l'arrière de manière à ce que tous les trous soient alignés et remontez les deux vis de maintien en les serrant (P6).
8. Prenez la rondelle MRA et insérez les vis à tête bombée M5X20mm [10673] avec les rondelles en plastique [10635] à travers les trous et insérez par l'arrière les entretoises de 3mm [10872] contre celles-ci et fixez-les avec les petits joints toriques [10992] (P7).
9. Insérez les écrous en caoutchouc [10629] dans les tôles de retenue et montez la rondelle MRA sur les tôles de retenue. Serrez ensuite toutes les vis.
10. Tirez le profilé de protection des bords sur la vitre et coupez le reste si nécessaire.
11. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection d'arête et serrez ces dernières légèrement à l'aide d'une pince de manière à bloquer le profilé de protection d'arête.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

**Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	Brugola 3 + 5mm Torx 40
1	Supporto, coppia	11507	
4	Dadi in gomma M5	10629	
4	Rondelle in plastica 12x5x0,5mm	10635	
4	Viti a testa lenticolare M5x20mm	10673	
4	Boccole distanziali 3mm	10872	
4	O-ring 4,5x1,5mm	10992	
1	Paraspigoli con bussole di serraggio	---	

Montaggio del parabrezza alla moto:

1. Posizionare la moto su una superficie piana.
2. Smontare le due viti di fissaggio del faro (P1).
3. Sollevare con cautela il faro dal supporto inferiore e allentare il connettore per cavi.
4. Estrarre le due viti a brugola del supporto per cavi ruotandole (P2).
5. Montare le lamiere di supporto in dotazione [11507] con le due viti a brugola sulla moto; allinearle e serrare le due viti a brugola (P3, P4, P5).
6. Adesso prendere il faro e inserire nuovamente il connettore per cavi nel faro. Inserire nuovamente con cautela il faro nel supporto inferiore.
Suggerimento: Posizionare un panno sopra il faro in modo che, quando viene ripiegato, non strisci sulle lamiere di supporto!
7. Adesso piegare con cautela il faro all'indietro in modo che tutti i fori siano allineati e montare nuovamente le due viti di supporto e serrarle (P6).
8. Prendere il parabrezza MRA e inserire le viti a testa lenticolare M5X20mm [10673] con le rondelle in plastica [10635] attraverso i fori e inserire da dietro la boccia distanziale da 3mm [10872] contro e bloccarla con i piccoli o-ring [10992] (P7).
9. Inserire i dadi in gomma [10629] nelle lamiere di supporto e montare il parabrezza MRA sulle lamiere di supporto. Serrare poi tutte le viti.
10. Trascinare il profilo paraspigoli sul parabrezza e, se necessario, tagliare il resto.
11. Spingere le bussole di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerle leggermente con una pinza combinata in modo da serrare il profilo paraspigoli.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

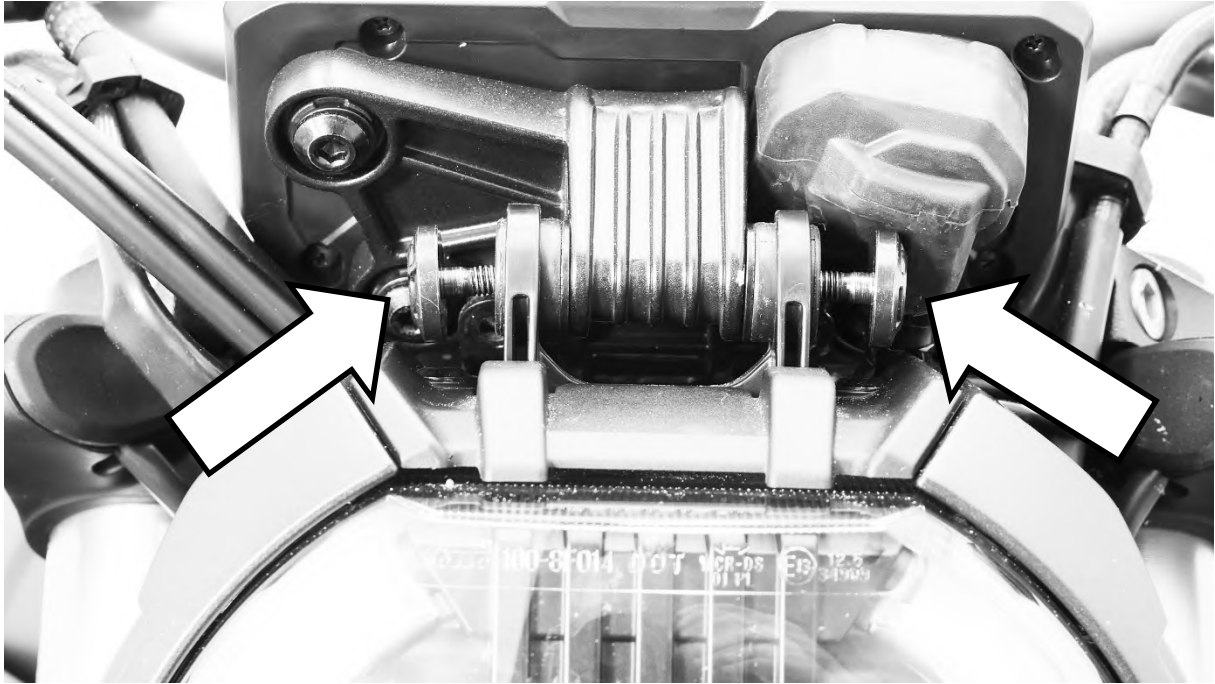
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Allen 3 + 5mm Torx 40
1	Soportes, par	11507	
4	Tuercas de goma M5	10629	
4	Arandelas de plástico, 12x5x0,5mm	10635	
4	Tornillos alomados M5x20mm	10673	
4	Casquillos distanciadores 3mm	10872	
4	Juntas tóricas, 4,5x1,5mm	10992	
1	Protección para los bordes con casquillos de sujeción	---	

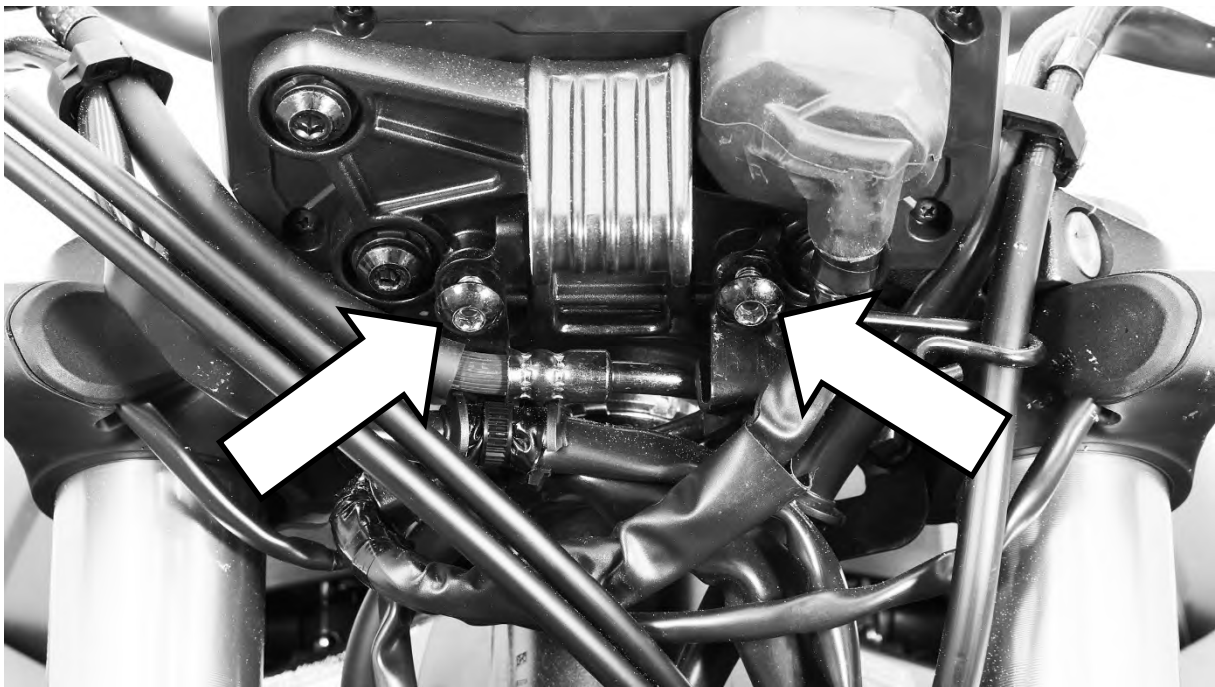
Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte los dos tornillos de fijación del faro (P1).
3. Eleve el faro con cuidado desde el soporte inferior y suelte el conector del cable.
4. Saque los dos tornillos Allen de la sujeción de la dirección (P2).
5. Monte las chapas de sujeción suministradas [11507] en la motocicleta con los dos tornillos Allen; alinéelas y apriete los dos tornillos Allen (P3, P4, P5).
6. Ahora, coja el faro y vuelva a insertar el conector del cable en él. Vuelva a colocar el faro con cuidado en el soporte inferior.
Consejo: ¡Coloque un paño sobre el faro para que no se arañe con las chapas de sujeción al volver a insertarlo!
7. Ahora, incline el faro con cuidado hacia atrás para que todos los orificios estén alineados, vuelva a montar los dos tornillos de sujeción y apriételes (P6).
8. Tome el parabrisas MRA e inserte los tornillos alomados M5X20mm [10673] con las arandelas de plástico [10635] a través de los orificios, inserte las piezas distanciadoras de 3mm [10872] desde atrás a la contra y asegúrelas con las juntas tóricas pequeñas [10992] (P7).
9. Inserte las tuercas de goma [10629] en las chapas de sujeción y monte el parabrisas MRA en las chapas de sujeción. A continuación, apriete bien todos los tornillos.
10. Deslice el perfil de protección de los bordes hasta el parabrisas y recorte el resto, si procede.
11. Deslice los casquillos de sujeción por los extremos del perfil de protección de los bordes y apriételes con unos alicates ligeramente para unirlos de modo tal que se sujete el perfil de protección de los bordes.

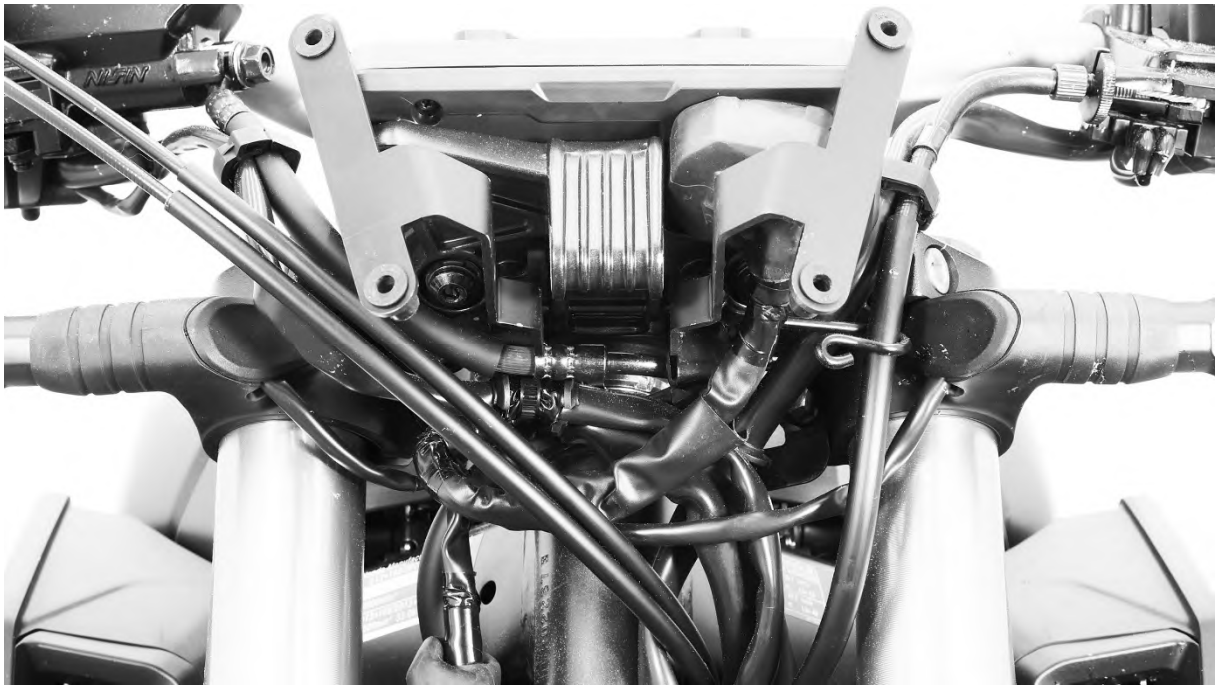
Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



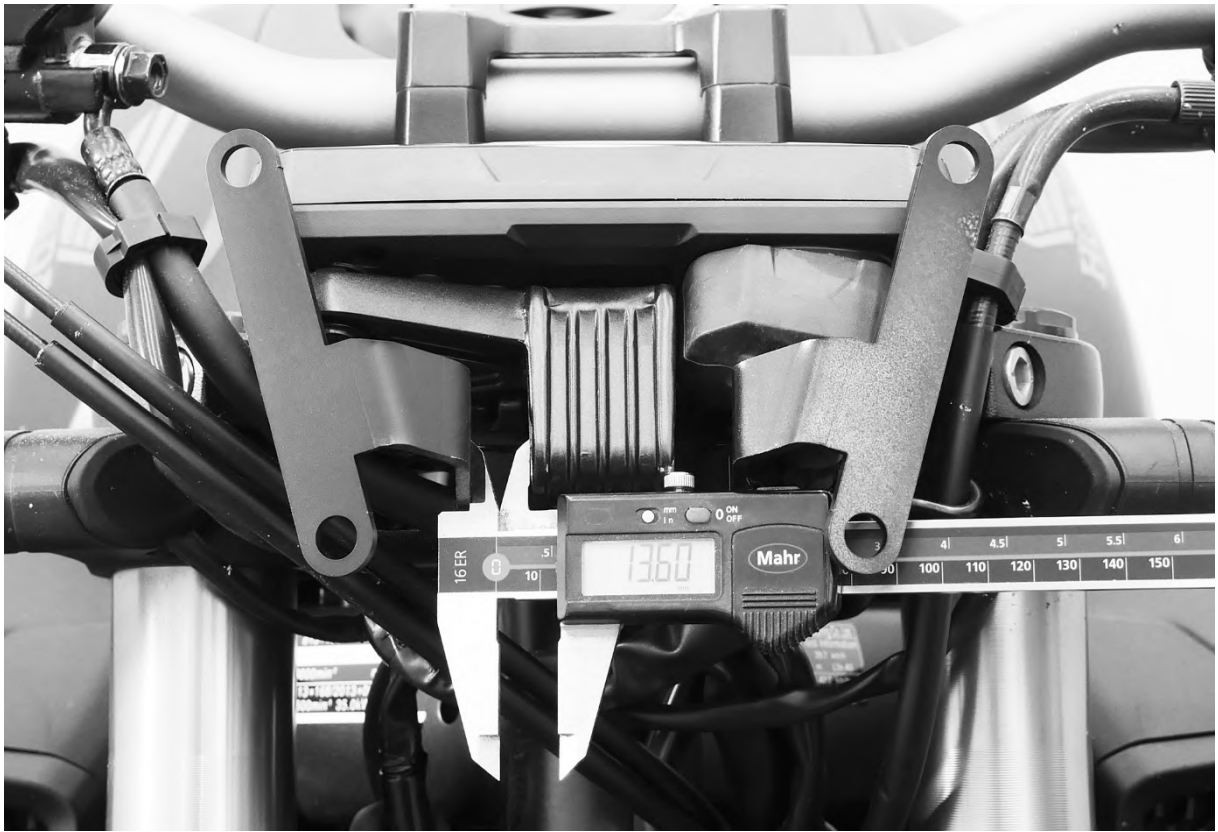
P 2



P 3



P 4



P 5



P 6

